РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет іноземної філології
Кафедра практики англійської мови
ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра іноземних мов

До 25-ї річниці факультету іноземної філології Рівненського державного гуманітарного університету

PHILOLOGY

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Студентський науковий вісник

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет іноземної філології
Кафедра практики англійської мови
ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра іноземних мов

Актуальні проблеми сучасної іноземної філології

Студентський науковий вісник

Рівне – 2017

УДК 80.4
А 43
ББК 80

Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: Студентський науковий вісник. – Рівне: РДГУ, 2017. – 275 с.

Редакційна колегія:
Михальчук Н.О., доктор психологічних наук, завідувач кафедри практики англійської мови, РДГУ;
Мартинюк А.П., кандидат педагогічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри іноземних мов, ЛНТУ;
Воробйова І.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології, РДГУ.

Рецензент:
Воробйова Л.М., кандидат філологічних наук, професор кафедри теорії літератури та славістики РДГУ.

Упорядник випуску:
Воробйова І.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології, РДГУ.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 12 від 29.12.2016.).

*We **dithered enjoyably** between **lamb stuffed with herbs**, daube, veal with **truffles**, and an unexplained dish called the fantaisie du chef* [6].

Отже, на основі здійсненого аналізу лексичних одиниць на позначення концепту «кулінарія» у новелі Пітера Мейла можна зробити висновок, що в системі французьких національних цінностей кулінарія та їжа займають одну з ключових позицій. Даний концепт не лише репрезентується певними стравами (продуктами чи напоями), а й виступає як культурна складова людської свідомості.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бутерина О.В. Фреймовая структура концепта ЛЕС, отраженная в текстах филологических словарей русской лингвокультуры / О.В.Бутерина // Молодой ученый. – 2011. – №1. – С. 126-128.
2. Карасик В.И. Языковой круг : личность, концепты, дискурс: монографія / В.И.Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 331 с.
3. Минский М. Остроумие и логика когнитивного бессознательного / М.Минский // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 281-308.
4. Минский М. Фреймы для представления знаний / М.Минский. – М.: Энергия, 1979. – 151 с.
5. Степанов Ю.З. Концепт культури. Порівняльна концептологія / Ю.З.Степанов. – Тамбов: Вид-во Тамбовського ун-ту, 2000. – 23 с.
6. Mayle Peter A year in Provence/Peter Mayle; illustrations by Judith Clancy. – 1st Vintage Books ed., 1991. – 207 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://royallib.com/book/Mayle_Peter/A_Year_In_Provence.html

Науковий керівник: канд. пед. наук, доц. кафедри практики англійської мови РДГУ Воробйова Ірина Анатоліївна

Карашевич А.В.
Рівненський державний гуманітарний університет
Рівне

ФРАЗОВІ ДІЄСЛОВА В АНГЛОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ

Перш ніж розглянути фразові дієслова в англомовній картині світу, нам слід зрозуміти, що таке власне «мовна картина світу».

Мовна картина світу – це сукупність уявлень, що склалися історично в повсякденній свідомості народу і відобразилася в мові. Це свого роду колективна філософія, система поглядів, з одного боку, універсальна, а з іншого – національно-специфічна [8].

Як зазначає С.В.Семчинський, «кожна мова викреслює навколо народу, якому вона належить, коло, за межі якого можна вийти лише в тому випадку, якщо вступаєш в інше коло» [9].

Мови різних народів – це різні картини всесвіту, зумовлені відмінностями «національного духу» цих народів. Людина спроможна пізнати лише те, що створює її мова. І в цьому випадку, як бачимо, мова ототожнюється з мисленням і відривається від матеріального світу. Таким чином, мова виступає як спеціальна система організації людського досвіду, вона, образно кажучи, є «тими окулярами крізь які людина бачить світ» [9].

Мова «наскрізь» пронизує світ людини і, як слушно зазначав М.Ґайдеґґер, «оскільки ми, люди, щоб бути тим, ким ми є, вбудовані в мову і ніколи не зможемо з неї вийти, щоб можна було оглянути її ще якось ззовні, то в поле нашого зору сутність мови потрапляє кожного разу лише тією мірою, якою ми самі з’являємося у її полі» [3, 272].

Мова – це основна складова культури і водночас її знаряддя. Культура народу вербалізується у мові, а мова відображає ключові концепти культури, відтворюючи їх у словах. Таким чином, мова створює суб'єктивний образ об'єктивного світу. Мовна картина світу антропоцентрична за своєю суттю і відбиває не лише образ світу сам по собі, а й фіксує правила орієнтації людини у світі, задає стереотипи сприйняття [5, 23].

Дослідники мовної картини світу наголошують на таких її особливостях: кожен народ має певні відмінності у своїй мовній картині світу, картини світу варіюють, мовна картина світу є вторинною за своєю природою, антропоморфною за спрямованістю, складається з окремих фрагментів. В.М.Телія уявляє мовну картину світу як інформацію, розсіяну по всьому концептуальному каркасу й пов'язану з формуванням самих понять за допомогою маніпулювання в процесі мовними значеннями та їх асоціативними полями, що збагачує мовними формами й змістом концептуальну систему, якою користуються як знанням про світ носії конкретної мови. Науковець відзначає, що мовна картина світу не має чітких меж; тому її місце щодо власне концептуальної моделі світу, на думку вченого, не може бути визначене як периферія [6, 105-114].

Саме таке розуміння особливостей мовної картини світу є теоретичною основою й нашої роботи.

Англомовна картина світу базується на специфічних образах, концептах, переконаннях і ідеях, які передаються за допомогою відповідних лінгвістичних засобів. Концептуалізація світосприймання у різних варіантах англійської мови опосередковується наявністю системи національно-маркованих знань, до яких належать і фразові дієслова.

Хоча термін «фразові дієслова» виник тільки в першій половині XX століття, початок вивчення питання припадає на рік публікації книги Дж.Тернера «Коротка граматика англійської мови» (1585). Тривала історія досліджень свідчить про вагомий вплив явища на становлення англійської мови. С. Тім зауважує, що фразові дієслова вважаються однією з найбільш характерних рис англійської мови, а тому є улюбленою темою досліджень у галузі граматики, лексикографії, стилістики [10,8].

Для того, щоб розмовна мова була яскравою і лексично багатою, необхідно наситити її не тільки різноманітними граматичними конструкціями, але і достатньою кількістю синонімів, щоб уникати повторів. В якості синонімів можуть виступати не тільки слова, властиві писемному мовленню, але й фразові дієслова, які часто вживаються в англійській розмовній мові. Знання англійських фразових дієслів також зменшує кількість проблем у розумінні іноземної мови [1].

У сучасній англійській мові кількість фразових дієслів безупинно зростала, починаючи з новоанґліканського періоду й до сьогодні. Поряд із збільшенням числа, збільшується й частота їхнього використання. Це свідчить про те, що вони виконують важливу лексичну функцію. Фразові дієслова стали невід'ємною частиною мови газет, юриспруденції та економіки. Але саме в усній розмовній мові їх вживають найчастіше. Без знання фразових дієслів неможливо зрозуміти мову носіїв та іноземців, які спілкуються англійською мовою [1].

За дослідженнями вчених (Дж.Поуві, А.Г.Ніколенко, Л.М.Черноватого) роль та вживання фразових дієслів в англійській мові значно зросли за останні роки. Для розуміння, говоріння, читання й письма потрібно добре володіти навичками вживання фразових дієслів. Нові словосполучення постійно виникають, поширюються в сучасній англійській мові та кодифікуються в спеціальних тлумачних словниках фразових дієслів. Деякі фразові дієслова витісняють «одночленні» дієслова на другий план. Під час порівнянні фразових дієслів з їхніми «одночленними» еквівалентами виявляємо відмінність у їхньому значенні та вживанні. Однослівні синоніми є нормативними за стилем, але їхнє вживання є недоречним у багатьох контекстах [4].

Володіючи більш місткою семантичною структурою порівняно з простими дієсловами, фразові дієслова сучасної англійської мови є невід'ємним елементом мовної комунікації та вживаються мовцями у багатьох комунікативних сферах з метою більш адекватного вираження їх інтенцій. Водночас для мовознавців фразові дієслова являють собою різноманітну в

структурному та семантичному аспектах систему, що становить складний об'єкт філологічних досліджень у галузі семантики [2].

Мова як система, що постійно розвивається, дає змогу аналізувати функціональні особливості її складових у динаміці. Це дає можливість виявити зміни у функціонуванні однієї і тієї самої одиниці мови не лише на «минулому» історичному відрізку її існування, але й у той самий період часу, коли відбуваються певні коливання, зміни, тобто рух. Теоретичною базою функціонального методу є розуміння мови як динамічної системи, що знаходиться у постійному русі та розвитку. Зазначимо, що при функціональному підході акцент переноситься з внутрішньої будови та складу досліджуваного об'єкта на дослідження відношень. Визнання того, що система мови не є жорсткою і незмінною, в той самий період часу підтверджує існування явища динамічного характеру мовної системи в синхронії [7,13].

Фразові дієслова мають багатший потенціал актуалізації структурної репрезентації знань порівняно з дієсловами, з якими вони проявляють часткову семантичну спільність. Вони є новою та більш економною формою для забезпечення комунікації. Однак при цьому від продуцента й адресата під час спілкування вимагається володіння достатньою мовною та комунікативною компетенцією для актуалізації можливостей фразові дієслова у структурі висловлювання [2].

Отже, сьогодні неможливо вивчити мову тільки як засіб спілкування. Її можна вивчити лише як спосіб збереження культури. Жива мова існує у світі її носіїв, і вивчення її без знання цього світу позбавляє можливості користуватися нею як засобом спілкування. Вивчення світу носіїв мови спрямоване на те, щоб допомогти зрозуміти особливості вживання, додаткові значеннєві навантаження, політичні, культурні, історичні реалії, адже в основі будь-якої комунікації, тобто в основі мовного спілкування лежить взаємне знання реалій, знання предмета комунікації між учасниками спілкування, тобто спілкування повинно бути, насамперед, міжкультурним.

Фразові дієслова, активно функціонуючи в сучасній англійській мові, до сьогодні є однією з найскладніших філологічних проблем. Інтерес до їхньої семантики та функціонування ґрунтується на дослідженні людського чинника в мові. Тому вважаємо необхідним вивчення комунікативно-когнітивних особливостей фразових дієслів, аналіз семантики з погляду їхнього місця та ролі в утворенні мовної картини світу, що дозволить провести повний опис особливостей семантичної взаємодії компонентів цих лексичних комплексів та їхніх перетворень. Саме лексико-семантичний аспект є основним у процесі розрізнення фразових і основних дієслів.

ЛІТЕРАТУРА

1. Буртник Т.С. Вживання фразових дієслів в англійській мові [Електронний ресурс] / Т.С.Буртник. – Режим доступу: http://www.rusnauka.com/36_PVMN_2013/Philologia/3_154467.doc.htm

2. Вислободська І.М. Функціональна переорієнтація у процесі формування цілісного значення фразових дієслів сучасної англійської мови [Електронний ресурс] / І.М.Вислободська –Режим доступу: http://vlp.com.ua/files/23_30.pdf

3. Хайдеггер М. Время и бытие / М.Хайдеггер. – М.: Высшая школа, 1993. – 312 с.

4. Зозуля І.Є. Критерії розмежування фразових і основних дієслів у сучасній англійській мові [Електронний ресурс] / І.Є.Зозуля. – Режим доступу: http://jvestnik-b.donnu.edu.ua/article/viewFile/2559/2593

5. Іваненко Н.В. Національна мовна картина світу засобами вираження моральних цінностей (на матеріалі англійської та української мов) / Н.В.Іваненко // Мовні і концептуальні картини світу: Збірник наукових праць. – 2009. – Вип. 26. – ч.1.

6. Косенко О.С. Мовна картина світу / О.С.Косенко // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – К.: ВПЦ «Київський університет». – 2005. – No15. – С.105-114.

7. Левицький А.Е. Функціональні зміни в системі номінативних одиниць сучасної англійської мови / А.Е.Левицький: автореф. дис. д-ра філол. наук:10.02.04 / КДЛУ. – К., 1999. – 36 с.

8. Никоненко Я.О. Мовна картина світу як засіб міжкультурної комунікації [Електронний ресурс] / Я.О.Никоненко // Вісник психології і педагогіки: зб. наук. пр. – Вип. 7. – К.: Педагогічний інститут Київського університету імені Бориса Грінченка, 2012. – Режим доступ: http://www.psyh.kiev.ua/

9. Семчинський С.В. Загальне мовознавство/ С.В.Семчишин – К.: Вища школа, 1988. – 327 с.

10. Thim S. Phrasal verbs. The English verb-particle construction and its history / S.Thim. – Berlin: Mouton de Gruye, 2012. – 255 p.

Науковий керівник: канд. психол. наук, доц. кафедри практики англійської мови РДГУ Бігунова Світозара Анатоліївна

Ковальчук О.В.
Рівненський державний гуманітарний університет
Рівне

КЛАСИФІКАЦІЯ СУЧАСНОГО ТЕЛЕВІЗІЙНОГО ІНТЕРВ'Ю

У сучасному глобалізованому світі інтерв'ю посідає одне з провідних місць серед діалогічних жанрів, оскільки стосується безпосередньо отримання інформації або погляду на ту чи іншу подію як від очільників держав, так і від експертів у тій чи іншій галузі, спортсменів, митців тощо. Особливий інтерес до публіцистичних текстів пояснюється тим, що їх спрямованість на масового адресата максимально відбиває соціальний комунікативний потенціал та прагматику текстів такого типу. Питання аналізу інтерв'ю мають зв'язок як з науковими, так і практичними завданнями у мовознавстві, психології, соціології тощо.

Інтерв'ю можна визначити, як обмін думками, поглядами, фактами, відомостями, а також воно вивчається у контексті розмовного мовлення в цілому. Прототипом інтерв'ю є розмовний діалог, і воно успадковує певні його ознаки у дещо зміненому вигляді: зберігає часткову спонтанність, ситуативність, але зазвичай дещо незначну невимушеність, оскільки інтерв'ю – це публічний діалог, що носить офіційний характер. Саме телевізійне інтерв'ю дає можливість глядачеві найширше і найемоційніше сприйняти інформацію, що надходить від її джерела – спікера, особи, що говорить. Тільки завдяки телебаченню можна насправді побачити людину, оцінити рівень її впевненості у відповідях, а отже, зробити висновки про ступінь правдивості інформації [4, 49-50].

Найважливішою жанроутворюючою ознакою інтерв'ю є суб'єктизація розповіді, оскільки в її контексті зовні головною є точка зору не автора, а його співрозмовника. В основі тексту покладено висловлювання співрозмовника – його мовлення, яке відображає особливості мислення мовця. Висловлювання може бути зафіксовано як оперативне відлуння (експрес інтерв'ю, мікроінтерв'ю), але також може бути і розгорнутим монологом – відповіддю на раніше сформульоване і передане співрозмовнику запитання. Це може бути бесіда-діалог, де обидві сторони виступають рівноправними учасниками, які обговорюють події, що їх хвилюють.

Характеризуючи інтерв'ю як тип тексту, неможливо не торкнутися проблеми класифікації цього типу. В наш час дослідники говорять про різновиди інтерв'ю. У широкому, жанрово-груповому сенсі їх класифікують за методом презентації та структури матеріалу:

- інтерв'ю-монолог (або внутрішній діалог із самим собою) – текст, наприкінці якого підпис автора або не ставиться, або відразу визначається роль журналіста;
- інтерв'ю-діалог – діалог з ролями, фіксованими під час комунікації;
- інтерв'ю-полілог, яке передбачає спілкування одразу багатьох партнерів.

ЗМІСТ

Секція 1. Фонетична, лексична та граматична системи мови і методи їх досліджень..4

Абділлаєва Є.І. ЯВИЩЕ ПРЕФІКСАЦІЇ В СФЕРІ НІМЕЦЬКОГО ДІЄСЛОВА.....4

Авдєєв О.В. АБРЕВІАЦІЯ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ 6

Барничко М.В. КЛАСИФІКАЦІЯ ТЕРМІНІВ В АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТАХ З ПРОБЛЕМ КОМП'ЮТЕРНИХ НАУК ТА ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ 12

Васильків Л.С. УСТАЛЕНІ ПОРІВНЯННЯ В СИСТЕМІ ФРАЗЕОЛОГІЇ: ПОНЯТТЯ ФРАЗЕОЛОГІЧНОГО ПОРІВНЯННЯ, ЙОГО КАТЕГОРІАЛЬНІ ОЗНАКИ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ.....15

Вінничук В.П. ТЕОРЕТИЧНІ ПІДСТАВИ СПІВВІДНОШЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ ТА ІДІОМАТИКИ.....19

Вірт О.М. КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ КАТЕГОРІЇ ПРОСТОРУ ЗАСОБАМИ АНГЛІЙСЬКОЇ ФРАЗЕОЛОГІЇ 22

Гембік Н. М. ПРОБЛЕМА АКТУАЛІЗАЦІЇ ЛІНГВАЛЬНИХ ХАРАКТЕРИСТИК НА ОСНОВІ ФРАНЦУЗЬКИХ ТА УКРАЇНСЬКИХ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ 25

Гребенюк Ю. К. ЕТИМОЛОГІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА КОНЦЕПТІВ ЩАСТЯ – НЕЩАСТЯ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ) 28

Давидович Х.В. ЕМОЦІЙНИЙ КОНЦЕПТ «СТРАХ» В АВТОРСЬКІЙ КАРТИНІ СВІТУ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ СТІВЕНА КІНГА «СЯЙВО») 33

Левіновська О.К. СТИЛІСТИЧНО-ЗАБАРВЛЕНА ЛЕКСИКА В РОМАНІ В.С.БЕРРОУЗА «NAKED LUNCH».....38

Лялька О.І. КОНЦЕПТ «СТРАХ» В АНГЛОМОВНІЙ ЛІТЕРАТУРІ ЖАХІВ 43

Мамчур І.С. ОСНОВНІ ВИДИ ВІДМІННОСТЕЙ ЛЕКСИЧНОГО СКЛАДУ БРИТАНСЬКОГО Й АМЕРИКАНСЬКОГО ВАРІАНТІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 48

Панасюк У.М. ОСОБЛИВОСТІ ВИРАЖЕННЯ ПОЗИТИВНОЇ І НЕГАТИВНОЇ ОЦІНКИ КОНЦЕПТУ *LOVE* У РОМАНІ-ДИСТОПІЇ ЛОРЕН ОЛІВЕР «DELIRIUM».....51

Панченко О.О. ФУНКЦІОНУВАННЯ КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ В КАЗКАХ ЛЬЮЇС КЕРРОЛЛА.....55

Прокопчук Я.П. СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ МОВНОГО ПОРТРЕТА ГОЛОВНОГО ГЕРОЯ РОМАНУ Б. ШЛІНКА «ВБИВСТВО ЗЕЛЬБА» ГЕРХАРДА ЗЕЛЬБА 60

Прусова Н.А. АНАЛІЗ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ У РОМАНІ Д.ЛОУРЕНСА «SONS AND LOVERS» 63

Собіпан Є.О. КОНЦЕПТ «БІЛЬ» В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 66

Сологуб А.М. ДО ПИТАННЯ ПРО МОВНУ КАРТИНУ СВІТУ 69

Соцький О.І. ОНОМАСТИКА ТВОРУ «ПІСНЯ ЛЬОДУ Й ПОЛУМ'Я» ДЖОРДЖА МАРТІНА 72

Стєшина А.І. ЗАСОБИ МОВНОГО ВПЛИВУ У РЕКЛАМНОМУ ТЕКСТІ 75

Федорчук Т. І. АНГЛІЙСЬКА ТЕРМІНОГРУПА «БАЛЬНИЙ ТАНЕЦЬ»: СТРУКТУРНИЙ АСПЕКТ.....78

Федюра М.Ю. ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ ОККАЗИОНАЛЬНЫХ СЛОВ В ТВОРЧЕСТВЕ Р.РОЖДЕСТВЕНСКОГО 81

Чік Є.А. ХУДОЖНЄ ПОРІВНЯННЯ ЯК ЕЛЕМЕНТ ІДІОСТИЛЮ ДОННИ ТАРТТ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ «ЩИГОЛЬ») 86

Щипанська М.А. ФУНКЦІОНУВАННЯ ЛЕКСЕМ DIE SCHULD/SCHULD У МОВЛЕННЄВОМУ ПОРТРЕТІ ГОЛОВНОГО ГЕРОЯ РОМАНУ Б. ШЛІНКА «ПРАВОСУДДЯ ЗЕЛЬБА» 90

Яремко Т. М. СТРУКТУРНЫЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГАЗЕТНЫХЗАГОЛОВКОВ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКО- И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ГАЗЕТ УКРАИНЫ) 94

Секція 2. Міжкультурна комунікація в аспекті сучасних лінгвістичних досліджень. 99

Бабич І.С. ТОПОНІМІКА НІМЕЧЧИНИ....99

Басовець І.М. ВЕРБАЛЬНЕ УВИРАЗНЕННЯ КОНЦЕПТУ «ВОРОГ» У ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВАХ ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ ТА США(П.ПОРОШЕНКА ТА Д.ТРАМПА)....101

Бездіжа А.О. КОНЦЕПТ «КУЛІНАРІЯ» В РОМАНІ П.МЕЙЛА «A YEAR IN PROVENCE» 107

Карашевич А.В. ФРАЗОВІ ДІЄСЛОВА В АНГЛОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ 110

Ковальчук О.В. КЛАСИФІКАЦІЯ СУЧАСНОГО ТЕЛЕВІЗІЙНОГО ІНТЕРВ'Ю....113

Немеришина М.В. СПЕЦИФІКА СЕМАНТИЧНОГО ВИРАЖЕННЯ КОНЦЕПТУ «*ДРУЖБА*» У ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЯХ УКРАЇНСЬКОЇ, ФРАНЦУЗЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ....118

Юношева Т.М. ІДЕОГРАФІЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ГЕНДЕРНИХ СТЕРЕОТИПІВ У ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЯХ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ....124

Секція 3. Теорія і практика перекладу. 128

Аршенюк Є.М. СИНОНІМИ ЯК ЗАСІБ РОЗКРИТТЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ ТА ДОСЯГНЕННЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ ВАРІАТИВНОСТІ 128

Бакутіна П.В. ЛІНГВОПРАГМАТИКА ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ХУДОЖНІХ І МУЛЬТИПЛІКАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ....131

Володько А.П. СТРАТЕГІЇ ПЕРЕКЛАДУ ТВОРІВ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ J.D.SALINGER «THE CATCHER IN THE RYE») 134

Гнатенко С.О. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ МАТЕМАТИЧНОЇ КОМПЮТЕРНОЇ ГРИ «ВІДСОТКИ ПРИ ШОППІНГУ» 139

Гузаірова С.Р. TRANSLATION OF INFINITIVE CONSTRUCTIONS BY MEANS OF THE UKRAINIAN LANGUAGE (based on Jane Austen' novel *Pride and Prejudice*) 141

Єлдирьова В.О. ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ СУБ'ЄКТНОЇ ІНФІНІТИВНОЇ КОНСТРУКЦІЇ ЗАСОБАМИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ 143

Куропятник В.В. ГРАМАТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ АНГЛОМОВНИХ ПІСЕНЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ....146

Лосіч О.Ю. ПРИЧИНИ ПОЯВИ НЕОЛОГІЗМІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ ТА ПОПОВНЕННЯ СЛОВНИКОВОГО СКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ПІД ВПЛИВОМ ПЕРЕКЛАДУ 149

Мандзюк Б.Р. ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА РОЛЬ ІДІОЛЕКТІВ ДЛЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРСОНАЖІВ АНГЛОМОВНИХ ФІЛЬМІВ ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ (НА МАТЕРІАЛІ ФІЛЬМУ “THE BFG”) 153

Потапкова Г.І. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ПАСИВНОГО СТАНУ ДІЄСЛОВА В ОФІЦІЙНО-ДІЛОВОМУ СТИЛІ 156

Різничук О.В. ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ПЕРЕКЛАДУ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....159

Садієва Г.А.к. РОЛЬ СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ НЕОЛОГІЗМІВ, СПОСОБИ ЇХ УТВОРЕННЯ ТА ПЕРЕКЛАДУ.....163

Тищенко Н.С. ПРИЧИНИ ТА ТИПИ МІЖМОВНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ У ПРОЦЕСІ ПЕРЕКЛАДУ.....167

Секція 4. Актуальні проблеми літературознавства. 171

Бухало К.О. PSYCHOLOGICAL CHARACTERISTICS OF NARRATIVE LEVEL OF GRAPHIC NOVELS.....171

Головачик Т.О. ОСОБЛИВОСТІ ГОТИЧНОЇ ТРАДИЦІЇ В СУЧАСНІЙ ЛІТЕРАТУРІ.....177

Заєць А.О. РОМАН МЕРІ ШЕЛЛІ «ФРАНКЕНШТЕЙН, АБО СУЧАСНИЙ ПРОМЕТЕЙ» У КОНТЕКСТІ МАСОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА КУЛЬТУРИ ХІХ-ХХ СТОЛІТТЯ.....180

Каленюк І.П. «НОВИЙ ЖУРНАЛІЗМ» ЯК ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧЕ ЯВИЩЕ.....184

Кірея Г.І. НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЕ НАВАНТАЖЕННЯ АНТРОПОНІМІВ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ ЖАНРУ ФЕНТЕЗІ 188

Наумюк В.М. ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІ ФУНКЦІЇ ЕПІГРАФІВ ЕДГАРА АЛЛАНА ПО.....192

Павлунь М.В. ТРИЛОГІЯ ДЖ.ТОЛКІНА «ВОЛОДАР ПЕРСНІВ»: ОСОБЛИВОСТІ.....195

Пікуль Т.В. ЕКФРАЗИС ЯК СКЛАДОВА ІНТЕРМЕДІАЛЬНОСТІ ТА ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ (НА ОСНОВІ ТВОРЧОСТІ П.ЗЮСКІНДА).....198

Савчук Т.О. ГРАФІЧНІ ЗАСОБИ ЯК «МЕСЕДЖ» КРЕАЛІЗОВАНОГО ТЕКСТУ.....200

Сардарян М.В. ХАРАКТЕРНІ ОЗНАКИ ТА ОСНОВНІ ОБРАЗИ-ЗНАКИ ПОСТМОДЕРНІЗМУ В ТВОРЧОСТІ П.КОЕЛЬЙО (НА ОСНОВІ РОМАНУ «ВЕРОНІКА ВИРІШУЄ ПОМЕРТИ») 206

Сопилюк М.Н. ІСТОРІЯ РОЗВИТКУ ТА ТИПОЛОГІЯ ЖАНРУ ДЕТЕКТИВУ У КОНТЕКСТІ СВІТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ 211

Секція 5. Новітні методики навчання іноземних мов. 215

Гонгало В.О. ВДОСКОНАЛЕННЯ АКТИВНОГО СЛОВНИКОВОГО МІНІМУМУ ШЛЯХОМ ВИВЧЕННЯ СЛІВ З КОНТЕКСТУ.....215

Євтушок В.П. ЗАСОБИ МЕДІАОСВІТНІХ ТЕХНОЛОГІЙ ТА ЇХ РОЛЬ У НАВЧАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ УЧНІВ ПОЧАТКОВИХ КЛАСІВ.....218

Косюк М.М. СУЧАСІ МЕТОДИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ: КОМУНІКАТИВНИЙ ТА КОНСТРУКТИВІСТЬКИЙ МЕТОДИ.....222

Кулик Н.В. ФОРМУВАННЯ АНГЛОМОВНОЇ ДІАЛОГІЧНОЇ МОВЛЕННЄВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ДІТЕЙ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ НА ОСНОВІ АВТЕНТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ 226

Кучер Т.С. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕНСИВНИХ МЕТОДІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ АНГЛОМОВНОГО ГОВОРІННЯ МОЛОДШИХ ШКОЛЯРІВ 231

Лепуга О.В. ВИКОРИСТАННЯ SMART-ТЕХНОЛОГІЙ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ 235

Гронь Л.В., Лоза М.П. ДО ПИТАННЯ КЛАСИФІКАЦІЇ РОЛЬОВИХ ІГРОВИХ СИТУАЦІЙ ДЛЯ НАВЧАННЯ ІНШОМОВНОГО ДІАЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ УЧНІВ ОСНОВНОЇ ШКОЛИ 241

Лущик К.І. КОМП'ЮТЕРНІ ІГРИ ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ ГРАМАТИЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ УЧНІВ ОСНОВНОЇ ШКОЛИ 245

Примич Г.М. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ МЕТОДІВ НАВЧАННЯ ПРИ ВИВЧЕННІ АНГЛІЙСЬКОЇ ЯК ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ 248

Рибак Ю.В. ВИКОРИСТАННЯ МЕТОДУ ПОВНОЇ ФІЗИЧНОЇ РЕАКЦІЇ В ПРОЦЕСІ ФОРМУВАННЯ АНГЛОМОВНОЇ МОВЛЕННЄВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В АУДІЮВАННІ ДІТЕЙ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ.....253

Сидорчук Д.В. ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ ВИКОРИСТАННЯ ДРАМАТИКО-ПЕДАГОГІЧНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У НАВЧАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДІТЕЙ МОЛОДШОГО ШКІЛЬНОГО ВІКУ 257

Туровська А.С. ФОРМУВАННЯ ЕКОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ 260

Харчук В.О. ДОЦІЛЬНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСЛІВ'ЇВ ТА ПРИКАЗОК ЯК ЗАСОБУ ФОРМУВАННЯ ЛСКК УЧНІВ СТАРШОЇ ШКОЛИ 266

Шадура К.М. ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ СОЦІОКУЛЬТУРНОГО ВИХОВАННЯ УЧНІВ ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 269

Студентський науковий вісник

Актуальні проблеми сучасної іноземної філології

Відповідальний за підготовку збірника до видання ***Воробйова І.А.***

Комп’ютерна верстка ***Воробйова І.А.***